



## President and Executive Director's Message

*Linda Yoo, President*

*Younglee Ha, Executive Director*

*President and Executive Director's Message* 1

*Newcomer Services* 2

*Family Counselling Services* 3

*Financial Statement* 4

*Volunteers and Supporters* 5

Behind every successful community organization stand dedicated staff, board, and volunteers. Over the past 21 years, KCWA Family and Social Services has been fortunate to have all three. We are proud to be in our 21<sup>st</sup> year of operation and steadily working towards our mission to “empower Korean Canadian families and other vulnerable members of the community-at-large to live free from violence, poverty and inequity through the provision of culturally sensitive and linguistically appropriate services for the purpose of enhancing the well-being of immigrant families and promoting their successful integration into Canadian society.”

This past year, we have worked hard to consoli-

date our existing programs, to lay the foundation for new ones, and to envision for future programming. We have been able to do so by forging new partnerships and relationships with individuals and organizations both within the Korean community and the mainstream. Outreach efforts by staff and board have proven fruitful as challenges and barriers facing our immigrant community have been given voice to both decision-making bodies and the community at large. Both non-Korean communities and various levels of government are increasingly recognizing KCWA as an organization of choice for collaborative projects and cultural consultations. In-reach efforts to the Korean community have likewise proven fruitful as indicated by in-

creased membership, annual service contacts and community support for internal programs and annual fundraisers. Increasing members of the community are also visiting KCWA's newly launched website to post enquiries and to gain information about settlement, employment, government services, and so forth.

On behalf of the board, staff, and members of the organization, we would like to express our deep appreciation to all who have supported KCWA and Family Services this past year. We look forward to an ongoing relationship with all of you who we consider partners in our effort to work towards equitable access to services, information and opportunities.

## Mission Statement

To empower Korean Canadian families and other vulnerable members of the community-at-large to live free from violence, poverty and inequity through the provision of culturally sensitive and linguistically appropriate services for the purpose of enhancing the well-being of immigrant families and promoting their successful integration into Canadian society.

## Newcomer Services Program



### Facilitating Employment Services

Despite an abundance of information and statistics about newcomers' employment issues and new employment policies, difficulties of getting a job for newcomers are not improving. In particular, people who worked as a professional in a specific field in Korea face a tougher time accessing a job in their field. Not many of these professionally trained foreign workers get credit in Canada for their skills and previous work

experience. Also a lack of language skills, Canadian experience and understanding of the Canadian job trend are among the many barriers that make it harder for newcomers to get a job.

KCWA provides many seminars and classes for newcomers to help them overcome these barriers. On November 2005, KCWA hosted an IT career seminar which connected newcomers directly to IT headhunters and as a result, few participants found jobs. This past spring, KCWA

provided a cultural interpreter career seminar and it drew over 100 enthusiastic participants who showed huge interest in this career. KCWA also provides resume clinics and conducts mock interviews on a regular basis in order to provide newcomers a chance to get familiar with the Canadian career custom. One other thing that distinguishes KCWA from other similar service agencies its well maintained website. Through the website, we provide many job opportunities as well as career

### Settlement Services

KCWA provides various services for newcomers. After updating the KCWA website in January 2006, much more detailed settlement information is available for newcomers. Newcomer clients are highly satisfied with KCWA settlement services, which help clients prepare even before they move to Canada from even far away places like China. Also many clients from various areas in Canada such as Vancouver, Calgary, Edmonton,

Kitchener, etc. are corresponding with us with settlement questions through our website.

KCWA provides settlement services, social services, seminars, workshops, and educational programs to meet various needs of newcomers. These include computer class, art class, citizenship class and cash register training, all which are part of our ongoing educational programs. In response to our needs assessment for newcomers, KCWA has held health semi-

nars, cooking classes with understanding of Canada culture, women's workshops for parenting etc.

KCWA coordinates volunteer programs to assist them to adjust to their new life in Canada and facilitate understanding of social welfare system in Canada. Through this program KCWA advances newcomers quick integration into the mainstream by promoting ownership and assertive participation in the community.

### Statistics (April 1, 2005– March 31, 2006)

| Services                                       |                                    | Number       |
|--|------------------------------------|--------------|
| E<br>M<br>P<br>L<br>O<br>Y<br>M<br>E<br>N<br>T | Employment Counselling             | 102          |
|  | Information for obtaining licenses | 135          |
|  | Resume and Interview               | 30           |
|  | Information on Employment          | 182          |
|  | Referral Services                  | 54           |
|  | Employment Seminars                | 1193         |
| S<br>E<br>T<br>T<br>L<br>E<br>M<br>E<br>N<br>T | Social Services                    | 1245         |
|  | Health related Services            | 180          |
|  | Immigration & Citizenship          | 569          |
|  | Legal Referrals                    | 343          |
|  | School Settlement                  | 118          |
|  | Other related Services             | 425          |
|  | Settlement Seminar                 | 938          |
|  | Interpreting Services              | 587          |
| <b>Total</b>                                   |                                    | <b>6,101</b> |

*Thank you very much for linking me up with an IT headhunter. I got the job of my dream*

*-An I.T. Specialist*

## Family Counselling Program

Last years' clients who accessed KCWA's family counselling services were mostly families that have been residing in Canada for five to ten years, rather than newcomers. This is a clear indication that immigrant families develop familial problems in the process of settlement and integration into Canadian society.

As a result of on-going outreach services, the number of referrals from other organizations or agencies has increased. For instance, when a Korean family faces a family crisis that involves other organizations such as the police, CAS (Children Aid Society), Victim Service, Victim Witness Assistance Program, or other community agencies, they were referred to KCWA by these organizations, which means that the community profile of KCWA is growing.

According to our service data,

the primary cause of family problems is the stress of being an immigrant. Each and every member of a family experiences certain level of stress that stems from various challenges of settlement. When stress is not managed properly, it creates tension between the family members and, in worst situation, could lead to domestic violence. The increased number of psychological abuse cases indicates that violence is mainly taking place between husband and wife and in the form of psychological abuse. However, we also encountered numerous cases involving children due to cultural difference in parenting style. Newcomers who are not aware of the fact that Canada does not tolerate any form of violence continue to discipline their children using corporal punishment as they have been doing in Korea

where corporal punishment is generally accepted. Therefore, while working collaboratively with CAS, we have been educating parents, as well.

Increasing access is our constant challenge. Due to our VAW services, some members of the community hold negative view toward us and sometimes clients cannot visit our office even though they really need our assistance. This challenge needs to be addressed through effective on-going outreach services.

Our monthly "Self-Help Group" meeting is meeting its objectives of assisting women to improve their self-esteem and independence. In 2005, members took turns to lead the meetings and, occasionally, guest speakers were invited to further support the members. The greatest outcome was the close relationship that they developed and increased mutual support for each other.



### Statistics (April 1, 2005– March 31, 2006)

| Services                     | Number       |
|------------------------------|--------------|
| Number of Clients            | 265          |
| Family Services              | 896          |
| Social Services              | 753          |
| Education & Training         | 57           |
| Health Services              | 44           |
| Legal Services               | 178          |
| Immigration & Citizenship    | 144          |
| KWRA Program Services        | 68           |
| Interpretation & Translation | 197          |
| <b>Total</b>                 | <b>2,602</b> |

## Volunteer Program

KWCA operates Monthly Volunteering Programs at shelters to provide appropriate life adjustments to the Canadian society and to facilitate better understanding of its welfare system through volunteer experiences. This program aims at easing settlement in Canada by encouraging active participation in community activities and encouraging ownership through this program.

*"The information that you sent me will be extremely useful for my child. Your support was very encouraging to me."*

*-A mother*

## Fundraising Activities



### Fundraising Gala

Date: Nov 4, 2005  
 Location: Holiday Inn Hotel & Suites  
 Toronto- Markham  
 7095 Woodbine Ave.  
 Markham ON L3R 1A3

Total Revenue: \$21,739.00  
 (including expenses)

### Rummage Sale

Date: Sept.10, 2005  
 Location: 300 Bloor St. W.  
 Toronto, ON M5S 1S2

Net Income: \$729.69

## Funders

Canadian Breast Cancer  
 Foundation  
 Consulate General of the  
 R.O.K in Toronto  
 Ontario Ministry of Com-  
 munity and Social Services  
 Ontario Ministry of Citizen-  
 ship and Immigration  
 Ontario Ministry of the  
 Attorney General  
 City of Toronto-CSP  
 United Way of Greater  
 Toronto

## Financial Statement (April 1, 2005-March 31, 2006)



### Revenue

|                          | 2006             | 2005             |
|--------------------------|------------------|------------------|
| Grants                   | 176,842          | 188,664          |
| Fundraising and Donation | 43,510           | 39,095           |
| Membership Fees          | 3,380            | 1,855            |
| Programs                 | 7,251            | 14,150           |
| Interest and Sundry      | 3,708            | 6,176            |
| <b>Total</b>             | <b>\$234,691</b> | <b>\$249,940</b> |

### Grants

|   | 2006             | 2005             |
|---|------------------|------------------|
| Canadian Breast Cancer<br>Foundation          | 13,148           | 26,951           |
| Consulate General of the<br>R.O.K. in Toronto | 5,997            | -                |
| Ontario Government                            | 125,475          | 121,185          |
| City of Toronto                               | 25,000           | 30,000           |
| United Way of Greater Toronto                 | 7,222            | 10,528           |
| <b>Total</b>                                  | <b>\$176,842</b> | <b>\$188,664</b> |

### Expenditures

|                           | 2006             | 2005             |
|---------------------------|------------------|------------------|
| Advertising and Promotion | 638              | 818              |
| Bank charges              | 1,918            | 623              |
| Communications            | 2,893            | 2,881            |
| Community Support         | 1,150            | 1,848            |
| Cultural Interpretation   | 4,070            | 6,333            |
| Fundraising               | 20,012           | 15,447           |
| Home Support Worker       | 124              | 7,218            |
| Insurance                 | 4,057            | 3,040            |
| Meeting & Conferences     | 1,933            | 553              |
| Occupancy costs           | 26,100           | 26,100           |
| Professional Fees         | 3,000            | 3,000            |
| Project Partner           | 11,879           | 11,820           |
| Salaries & Wages          | 144,252          | 148,663          |
| Office Expenses           | 5,677            | 3,201            |
| Training programs         | 9,089            | 10,858           |
| <b>Total</b>              | <b>\$236,792</b> | <b>\$242,403</b> |

*Thank you very much for  
 helping my aged mother.*

*A son from L.A.*

It is impossible to carry out our mission without the support of dedicated volunteers, many generous financial support made by our community donors and the continuous support of our funders.

## *KCWA Volunteers and Supporters (April 1, 2005-March 31, 2006)*

### Program volunteers

Hae Sun Lee, Young Ok Kang, Korean Nurses' Association of Ontario, Young Soon Kim, Jong Hoon Lee, Young Joo Lee, Jung-Ah Yun, So Young Kim, Hae Young Jun, Helen Choi, Nancy Kwon, Soo-Eun Lee, Peter Hwang, Jong-jac Lee, Jae-hun Lee, Jung-kil Lee, Byung-Ik Lee, Hyong-Keun Kim, Helen Kim, Martin Choi, Edward Kim, Theresa Choi, Younglee Ha, Theresa Kim, Ki-Sun Choi, Jhin-Shil Kim, Sung-Hak Choi, Bok-Shil Shin, Sori Han, Na-Young Im, Susan Kim, Stephen Scrudon, Kim Mussen and friend, Michael Diep, Myungju Na, Jungmin Park, Kyung-sun Kang, Kyung-soon Kang, Alex Chang, Kyung-Ae Jeong, So-Ra Suh, Eun-Ha Ahn, Jung Ae Park, and other anonymous volunteers.

### Donors

Jee Yun Lee, Nigel Ralph, Kyung Nam Kim, Dong Hwan Jung, In Hee Yoo, Jae Kuak Lee, Jung Hyun Lee, Sebang-Global Travel Service LTD, Younglee Ha, Monica Lee, Hyong Keun Kim, , Mi-Ryung Kim, Kyong Hui Lee, Jae Sook Martin, Korean Bethel Church, Hanmaum Presbyterian Church, Bok-Shil Shin, Eun Jung Kim, MunJa Jung, Jung Sook Huh, Sol Byung Yoon, Hae Soon Chun, Francis Kim, Hana Travel, Jung-za Yoo, Korean Meat Shop, Jisook Song, Sung-Young Park, Susan Park, Elisa Paik, Myung Sook Kim, Vaughan Community church, Hyundai Auto Canada, Korean Unification Advisory Committee, Samsung Electronics, Seoul Restaurant, Yohan Chang, In-Sook Chun, In-Sook Kim, Toronto Korean Consulate of R.O.K, Sam Kim, Hyung Keun Kim, Soon-Ok Cho, Stella Won, Tae-Young Yoo,

Myung-Sook Cho, Kyung-ja Ham, Kyung-ja Im, Ji-won Park, Jae-Rak Lee, Samuel Noh, and other anonymous donors.

### In-kind Donors

Sung Hak Choi, Linda Yoo, Song Hyun Yang, Jung Ja Yoo, Soon Ja Shin, Bok Sil Shin, Sook Hoon Park, Min Jung Su, Seoul Fashion, Jung Eh Park, Michael Fekete, Kyu Hee Lee, Agada Yum, Soo Bok Kim, Jhin Shil Kim, Younglee Ha, Byung Chun Oh, Janet Kim, April Lim, Ki-Sun Choi, Hannah Young Soon Kim, Hae-Sun Lee, In-Sook Chun, Vogue hair salon, St. Louise Bar & Grill, Bridal Flowers & Cleaners, Celex-C, and other

### Sharing Project Donors

Late Ms. June Joo Eun Kim, Mi Ryung Kim, Jae Sook Martin, Hanmaum Presb. Church, Korean Bethel Church. Ronnie Ferzst, Ronnie Ferzest, Monica Lee, Phyllis Jeff, Beth Denaburg, Josh Fishes, Tim Lim, Miles Saunders, Nicola White, Joni, Alan, Chelsea Shanoff, Joanne, Hank, Talat Evanweinstein, Kay, Jack Pearson, Eleanor Wong, Michelle Chan, Aleksandra Lalovic, Dave, Joan Klachan, Zora Kriz, Matthew Bernstein, Christina Blesa, Theresa Widdifield, Lorraine Housego-Dyment, Donald Basa, June Kim, Hubert Hsu, and other anonymous donors

## *The Board of Director/ Staff (April 1, 2005—March 21, 2006)*

### 21st Board Members

Linda Yoo (President)

Sung-Hak Choi (Vice President)

Jung-Za Yoo (Secretary)

Song-Hyun Yang (Vice Secretary)

Jihn-Shil Lee (Treasurer)

Hazel Moon (Vice Treasurer)

Bok-Shil Shin (Finance Com. Co-Chair)

April Lim (Finance Com. Co-Chair)

Stella Won (Membership Com. Chair)

Kwi Ran Ahn (Membership Com. Chair)

Jennifer Chang (Program & Service Com. Chair)

Monica Lee (Public Relations Com. Chair)

Jacqueline An (Public Relations Com. Chair)

Sook Hun Park (Member)

Soon Ja Shin (Member)

Jee Yin Kim (Member)

Kyung Ae Choi (Member)

Sunki Schaub (Member)

Annessee Lee (Member)

Soo Bok Kim (Adjunctive Member)

Ju Hyun Yoo (Adjunctive member)

Soon Ok Cho (Adjunctive Member)

Jung Ae Park (Adjunctive Member)

### Staff

Excutive Director: Younglee Ha

Settlement and Employment workers: Byoung Chun Oh, Young Oak Kang

Family Service Workers: Young Sun Lee, Emily Kim

Project Coordinators: Janet Kim, Junghee Choi Rath

Administrative Assistants: Kyung Ae Jeong, Lily Jung Min Park



*I feel relieved now that I clearly understand. I don't know what I would have done without your services.*

*I'm glad I came to KCWA..*

*-A Client*

### KCWA Family and Social Services

27 Madison Avenue, Toronto, Ontario M5R 2S2

· Phone: (416) 340-1234 · Fax: (416) 340-8114 · E-mail: [kcwa@kcwa.net](mailto:kcwa@kcwa.net) · Website: <http://www.kcwa.net>

Join our work for the community. Volunteer contribution and financial support enables us to achieve our goals.

# 여성회에 도움 주신 분들 (2005년 4월 1일 - 2006년 3월 31일)

## 프로그램 봉사자

이혜선, 강영옥, 온타리오 한인 간호사 협회, 김영순, 이종훈, 이영주, 윤정아, 김소영, 전해영, 헬렌최, 낸시권, 이수은, Peter Hwang, 이종재, 이재훈, 이정길, 문병익, 김형근, Helen Kim., Martin Choi, Edward Kim, 최테레사, 하영리, 김테레사, 최기선, 김진실, 최성학, 신복실, 한소리, 임나영, Susan Kim, Stephen Scrudon, Kim Mussen과 친구, Michael Diep, 나명주, 박정민, 강경선, 강경순, Alex Chang, 정경애, 서소라, 안은하, 박정애, Michael Fekete, 이진경, Karina Jean Charles, 한영미, 그외무명

## 일반 기부자

이지연, Nigel Ralph, 김경남, 정동환, 유인희, 이재광, 이정현, 세방여행사, 하영리, Monica Lee, 김형근, 김미령, 이경희, 재숙Martin, 벨엘성결교회, 한마음 장로교회, 신복실, 김은정, 정문자, 허정숙, Sol Byung (Stella) Yoon, 전해순 Francis Kim, 하나여행사, 유정자, 한국정육점, 송지숙, 박선영, Susan Park, Elisa Paik, 김명숙, 분한인교회, 현대자동차, 평통, 삼성전자, 서울분식, 장요한, 김인숙, 총영사관, Sam Kim, 조순옥, Stella Won, Tae-Young Yoo, 조명숙, 전인숙, 함경자, 임경자, 박지원, 이재락, 노사무엘, 김영주, 송광룡, 그외무명

## 물품기증자

최성학, 유상희, 양송현, 유정자, 신순자, 신복실, 박숙훈, 서민정, 서울의류, 박정애, Michael Fekete, 이규희, 엄아가다, 김수복, 예뷰뉴 꽃집, 안귀란, 신순자, 여성회직원일동, 여성회이사일동, 토론토한인회, 이덕형, 서현희, 박숙훈, 임성수, 그외 무명

## 고통분담기금

고 김주은 님, 김미령, Jae Sook Martin, 벨엘성결교회(에스터 선교회), 한마음 장로교회, Ronnie Ferzest, Phyllis Jeff, Beth Denaburg, Josh Fishes, Tim Lim, Miles Saunders, Nicola White, Joni, Alan, Chelsea Shanoff, Joanne, Hank, Talat Evanweinstein, Kay, Jack Pearson, Eleanor Wong, Michelle Chan, Aleksandra Lalovic, Dave, Joan Klachan, Zora Kriz, Matthew Bernstein, Christina Blesa, Theresa Widfield, Lorraine Housego-Dymnt, Hubert Hsu, Donald Basa, 그외 무명



# 여성회 식구들 (2005년 4월 1일 - 2006년 3월 31일)

## 제 21대 이사

- 유상희 (회장)
- 최성학 (부회장)
- 유정자(서기)
- 양송현(부서기)
- 김진실(회계)
- 문희배(부회계)
- 임희승(재정 위원장)
- 원 스텔라(총무 위원장)
- 안귀란(회원 위원장)
- 장제니퍼(사업 위원장)
- 안주영(섭외 위원장)

- 이 모니카(섭외 위원장)
- 박숙훈(이사(재정))
- 신순자(이사(재정))
- 김지인(이사(회원))
- 최경애(이사(사업))
- 박순기(이사)
- Annesse Lee (준이사)
- 김수복 (준이사)
- 유주현(준이사)
- 조순옥(준이사)
- 박경애(준이사)

## 직원

- 사무장: 하영리
- 가정상담원: 이영선, 김광숙
- 정착, 취업상담원: 오병천, 강영옥
- 프로젝트 코디네이터: 최정희, 김정실
- 행정업무: 정경애, 박정민

알고나니까 속이 후련하네요. 여성회 아니었으면 어쩔뻔 했을까... 여성회에 오기를 잘했습니다.

-여성 서비스 이용자

## 캐나다 한인 여성회

27 Madison Avenue, Toronto, Ontario M5R 2S2

· Phone: (416) 340-1234 · Fax: (416) 340-8114 · E-mail: kcwa@kcwa.net · Website: http://www.kcwa.net

자원봉사나 재정지원으로 여성회 사업에 동참해 주십시오.

## 기금 모금 행사



**기금모금 행사**  
 일자: 2005, 11. 4  
 장소: Holiday Inn Hotel & Suites  
 Toronto-Markham  
 7095 Woodbine Ave.  
 Markham ON L3R 1A3

수입총액: \$21,739

**러미지세일**

일자: 2005, 9. 10  
 Location: 300 Bloor St.W  
 Toronto, ON M5S 1S2

순수익금액: \$729.69

## 재정 지원기관

- Canadian Breast Cancer Foundation
- Consulate General of the R.O.K in Toronto
- Ontario Ministry of Community and Social Services
- Ontario Ministry of Citizenship and Immigration
- Ontario Ministry of the Attorney General
- City of Toronto-CSP
- United Way of Greater Toronto



## 재정 감사 보고 (2005년 4월1일-2006년 3월31일)

### 수 입

|             | 2006             | 2005             |
|-------------|------------------|------------------|
| 정부 지원금      | 176,842          | 188,664          |
| 기금 모금 및 기부금 | 43,510           | 39,095           |
| 회비          | 3,380            | 1,855            |
| 프로그램 수입     | 7,251            | 14,150           |
| 이자 및 기타     | 3,708            | 6,176            |
| <b>합 계</b>  | <b>\$234,691</b> | <b>\$249,940</b> |

### 지 출

|              | 2006             | 2005             |
|--------------|------------------|------------------|
| 홍보           | 638              | 818              |
| 은행 수수료       | 1,918            | 623              |
| 커뮤니케이션       | 2,893            | 2,881            |
| 커뮤니티 지원      | 1,150            | 1,848            |
| 통역비          | 4,070            | 6,333            |
| 모금 활동        | 20,012           | 15,447           |
| 한가정 지원원      | 124              | 7,218            |
| 보험           | 4,057            | 3,040            |
| 모임           | 1,933            | 553              |
| 렌트           | 26,100           | 26,100           |
| 전문인 사례       | 3,000            | 3,000            |
| 프로젝트 파트너     | 11,879           | 11,820           |
| 급여           | 144,252          | 148,663          |
| 사무실 경비       | 5,677            | 3,201            |
| 교육 프로그램      | 9,089            | 10,858           |
| <b>Total</b> | <b>\$236,792</b> | <b>\$242,403</b> |

### 정부 지원금 내역

|                                   | 2006             | 2005             |
|-----------------------------------|------------------|------------------|
| Canadian Breast Cancer Foundation | 13,148           | 26,951           |
| 토론토 총영사관                          | 5,997            | -                |
| 온타리오 주정부                          | 125,475          | 121,185          |
| 토론토시                              | 25,000           | 30,000           |
| United Way                        | 7,222            | 10,528           |
| <b>합 계</b>                        | <b>\$176,842</b> | <b>\$188,664</b> |

연세드신 저희 어머니를 도와 주셔서 감사합니다.

-L.A.에서 아들

여성회의 임무를 실현하기 위해서는 정부, 지역사회의 재정지원뿐만 아니라 자원봉사자들의 시간과 노력이 실제 예산 못지않게 투자되었기 때문에 가능하였습니다.

## 가정상담 프로그램

지난 한해동안 KCWA 가정상담실의 도움을 찾았던 클라이언트들의 특징은 이민 초기자가정보다는 이곳에서 이민온지 5년 안팎, 많게는 10년 이상 거주해온 가정이 많았다. 대부분 서비스이용자들은 가정문제를 예방차원의 상담비용보다는 이미 어떠한 일이 발생했거나 스스로 결심을 굳힌 후 요청을 취해왔다. 그동안 활발하게 해온 아웃리치의 결과로 현저하게 증가하고 있는 서비스 요청은 이곳 각종 주류기관의 부탁으로 가정상담이 시작되는 경우가 많아지고 있다는 것이다. 예를 들어 경찰이나 CAS(아동보호국), Community Center 와 관련되는 가정문제가 발생했을때 Victim Service 나 Victim Witness 에서 클라이언트들에게 KCWA 를 추천해줌으로써 연락을 취해오는 경우가 많아지고 있다. 어떤 경우는 우리의 웹사이트를 인터넷에서 발견하고 한국인 클라이언트를 연결해주는 경우도 있다. 이것은 KCWA 가 주류사회에서 점점 알려지고 있음을 의미한다.

가정문제 원인을 분석해보면 이민자로서의 생활에 모든 가족 구성원이 스트레스를 갖게 됨으로써 빚어지는 부부사이 정신적 폭력증가와 캐나다법에 대한 인식부족으로 부터 빚어지는 문화적 갈등을 꼽을수 있다. 가정폭력을 사회적인 범죄로 간주하고 있는 이곳 실정에 어두운 서비스이용자들은 한국적 문화에서는 인정될수 있는 아이들에 대한 구중이라든지 손찌검이 이곳에선 범죄로 인정되는 현실에 언어장벽과 함께 문화적 갈등에 봉착하게 된다. 그리고 가정상담실 산하 클라이언트들의 소규모그룹모임(Self-Help)은 매달 계속적으로 이루어지고 있으며 독립적인 삶의 기본이라 할수 있는 “자신감” 증진을 위한 방법으로 모일때마다 회원각자가 주도하는 세미나를 비롯하여 외부강사초빙에 의한 강의 및 생활영어공부로서 유익한 모임이 되도록 이끌고 있다. 아쉬운 점이 있다면 서비스 이용자들이 동반을 요구할때 현재 여건상 불가능하다라는 점이다.



### 가정폭력 피해 여성 및 가족들을 위한 서비스 통계

2005년 4월 ~ 2006년 3월

| 내용                    | 상담건수         |
|-----------------------|--------------|
| 서비스이용자                | 265          |
| 가정문제                  | 896          |
| 사회복지                  | 753          |
| 교육 및 직업교육             | 57           |
| 건강관련                  | 44           |
| 법률관련 문제               | 178          |
| 이민,난민 및 시민권 관련        | 144          |
| KWRA program services | 68           |
| 통역 및 번역               | 197          |
| <b>합계</b>             | <b>2,602</b> |

## 자원봉사 프로그램

한인여성회는 자원봉사를 통한 캐나다 생활 적응과 사회복지에 대한 이해를 증진시키기 위하여 사회복지 시설에서 매월 정기적인 자원봉사 활동 프로그램을 운영하고 있으며 이를 통한 신규이민자들의 적극적인 지역사회 참여와 주인의식 증진으로 새로운 생활 환경인 캐나다에서 생활의 빠른 정착을 도모하고 있다. 이 프로그램을 통하여 주류기관에 한국인의 근면성, 성실성, 신속성, 책임감을 보여줄수 있는 좋은 계기가 되고있다.

보내주신 정보는 저희 아이에게 큰 도움이 될것 같습니다. 챙겨주시니 정말 든든 하군요.

- 어머



## 정착 및 취업 프로그램

### 정착 서비스



신규이민자를 위한 다양한 서비스를 제공하고 있는 한인여성회는 2006년 1월 웹사이트의 보강으로 캐나다 정착을 위한 자세한 정착정보를 제공하고있는 가운데 오프라인과 온라인 상담이 증가하고 있으며 랜딩 후 정착 상담 뿐만 아니라 랜딩 준비를 위한 사전 상담 또한 증가하고 있다. 광역 토론토를 포함하여 밴쿠버, 캘거리, 애드몬튼, 키치너 등 광범위한 캐나다 전역의 상담과 아울러 한국에서의 이민 준비자들로 부터의 상담 요청으로 여성회의 정착서비스는 한인 신규이민자들의 요구에 높게 부응하고 있다.

한인여성회는 이민자들의 다양한 욕구에 알맞은 서비스를 제공하기 위하여 정착정보 제공, 사회복지 서비스 제공과 아울러 세미나, 워크샵, 교육프로그램을 실시하고 있다. 정기적인 교육프로그램으로 컴퓨터, 미술, 시민권 강좌, 금전등록기 사용 설명회 등이 운영되고 있으며 한인이민자 대상 설문조사에 따른 욕구에 기초하여 건강강좌, 캐나다 문화와 함께 배우는 요리교실, 자녀지도를 위한 어머니 워크샵 외에 다양한 주제의 세미나가 개최되고 있다.

### 취업 관련 서비스



캐나다, 특히 온타리오주, 그 중에서도 광역 토론토 지역으로 이주하는 신규 이민자의 정착과 취업에 관한 여러 가지 통계가 속속 나오고 있고 그에 따른 정책 제안도 정치권에서 이루어지고 있기는 하지만 여전히 신규 이민자들이 겪는 취업난은 수그러들 줄을 모르는 것이 현실이다. 특히 전문 직종에 종사하다 이주한 기술 이민자들의 경우, 특별한 경우를 제외하고는 모국에서 쌓은 경력과 기술을 제대로 인정받지 못하고 있다. 영어 실력의 부족, 캐나다 경험의 부족, 한국과 다른 캐나다의 취업 과정에 대한 이해 부족 등의 여러 가지 요인이 복합적으로 작용해서 신규 이민자들의 취업난을 부추기고 있다고 볼 수 있다. 여성회에서는 이런 장애 요인을 극복할 수 있는 방안을 제시하기 위해 세미나 및 취업 교실을 제공하고 있다. 지난 해 11월에 있었던 IT 취업 세미나를 통해서도 직접 헤드헌터와 신규 이민자들을 연결시킴으로써 취업에 성공한 케이스를 만들어 내기도 했고 올 봄에 있었던 통역원 세미나에는 100여명이 넘는 분들이 참석해 큰 호응을 이끌어내기도 했다. 또한 취업 문화의 차이로 인해 많은 이민자들이 어려움을 겪고 있기 때문에 그런 차이점을 극복하기 위해 한인 2세 전문인들과 연결과 적극적인 지원으로 모의 인터뷰 등을 통해 캐나다의 취업 과정을 생생하게 경험할 수 있는 기회를 제공하고 있다. 한인 여성회 홈페이지의 취업 게시판을 통해서도 이민자들이 도전해 볼 수 있는 취업 기회 또한 꾸준히 제공하고 있다.

### 정착및 취업 서비스 통계 2005년 4월~ 2006년 3월

| 내 용        |                 | 상담건수         |
|------------|-----------------|--------------|
| 취업         | 취업 탐색 상담        | 102          |
|            | 자격증 취득 정보       | 135          |
|            | 이력서 및 인터뷰       | 30           |
|            | 취업 정보 제공        | 182          |
|            | 기관 및 개인 의뢰      | 54           |
|            | 취업 세미나          | 1193         |
| 정착         | 사회 복지 혜택 서비스    | 1245         |
|            | 건강 관련 서비스       | 180          |
|            | 이민 및 시민권 관련 서비스 | 569          |
|            | 법률 관련 서비스       | 343          |
|            | 학교 정착 서비스       | 118          |
|            | 기타 서비스          | 425          |
|            | 정착 세미나          | 938          |
| 통역 서비스     |                 | 587          |
| <b>합 계</b> |                 | <b>6,101</b> |

I.T. headhunter와 연결을 시켜주셔서 제대로된 직업을 찾을수 있었습니다. 감사합니다.

-I.T. 전문



2005-2006

연례보고서  
Annual Report

## 회장과 사무장 보고

유상희 회장, 하영리 사무장

|               |   |
|---------------|---|
| 회장 과 사무장 보고   | 1 |
| 신규이민자 프로그램 보고 | 2 |
| 가정상담 프로그램 보고  | 2 |
| 2005년 감사 보고   | 3 |
| 여성회에 도움을 주신분들 | 4 |

모든 성공적인 지역사회 단체에는 헌신적인 자원봉사자, 이사회, 직원이 있다. 지난 21년 동안 KCWA는 이 세가지 모두를 갖는 행운을 누렸다. 21년간의 실적과 “문화적 특성을 고려한 서비스를 통해 한국계 이민자와 지역사회 전반의 소외된 사람들이 폭력, 빈곤, 불평등에서 벗어나 성공적으로 캐나다 사회에 통합, 정착할 수 있는 능력을 갖도록”하는 우리의 목표를 향해 꾸준히 나아갈 수 있었음을 자랑스럽게 여긴다.

지난 해에는 새로운 프로그램의 기반과 개발을 위하여 기존의 프로그램을 통합하는데 많은 노력을 기울였으며, 한국계와 주류 지역사회 내의 개인과 단체들과 새로운

관계를 구축함으로써 KCWA는 이를 가능하게 하였다. 이민자 사회가 당면한 여러가지 도전과 장벽을 다양한 계층의 사 결정 기관들과 지역사회 전반에 직원과 이사회에서 적극적으로 전달한 결과 대외적으로 많은 결실을 맺었다. 따라서 비 한국계 지역사회와 여러 분야의 정부기관들이 KCWA를 공동프로젝트의 파트너로 또는 문화적 자문을 구하는 기관으로서의 인식도 또한 높아졌다. 동포 사회 내에서 도 회원수의 증가, 연간 서비스 제공, 내부 프로그램과 연간 기금조성을 위한 지역사회 지원활동에서 볼 수 있는 바와 같이 좋은 결과를 가져왔다.

점점 많은 수의 회원들이

새로이 개설한 KCWA의 웹사이트에 방문하여 정착, 취업, 정부업무 등등에 대하여 질문을 하고 필요한 정보를 구한다.

한인여성회의 이사회, 직원과 회원들을 대신하여 지난 한 해동안 여성회를 지원해주신 모든 분들께 깊은 감사의 말씀을 드린다. 서비스, 정보와 기회에 대한 공정한 접근을 위해 노력하는 우리의 파트너이신 여러분의 지속적인 지원이 있기를 바란다.

## 캐나다 한인 여성회의 사명

캐나다 한인 여성회(KCWA Family and Social Services)는 1985년에 발족된 비영리 봉사 단체로 문화적 특성을 고려한 서비스를 통해 한국계 이민자와 지역사회 전반의 소외된 사람들이 폭력, 빈곤, 불평등에서 벗어나 성공적으로 캐나다 사회에 통합, 정착할 수 있는 능력을 갖도록 돕는다.